



PLANETARIUM<sup>HH</sup>

**Europapremiere**

## **REISE ZU DEN STERNEN**

**Folgen Sie uns in die Tiefen von Raum und Zeit.**

**Erforschen Sie Geburt, Leben und Tod der Sterne.**

Mit unserer Zeiss-"Himmelsmaschine" erleben wir eine sternklare Nacht im Hochgebirge - und wir fragen uns: Was haben die Sterne mit uns und all dem zu tun, was uns umgibt?

Unsere geradezu phantastisch anmutende Reise führt uns hinaus ins All und 13 Milliarden Jahre in die Vergangenheit, in eine Zeit, in der die ersten Sterne geboren wurden. Wir erleben, wie diese Sterne als Supernovae in gigantischen Explosionen vergehen und die Saat bilden für die Entstehung der nächsten Generationen von Sternen und Welten.

Zurück in der Gegenwart besuchen wir das Herz unseres Sterns, der Sonne – und erleben das Ende dieses feurigen Gasballs, wenn er in Milliarden von Jahren zu einem Roten Riesenstern anschwillt.

Geburt, Leben und Tod der Sterne offenbaren sich uns auf dieser faszinierenden Reise, die keine "Science-Fiction" ist, sondern auf authentischen wissenschaftlichen Beobachtungen, Daten und wissenschaftlichen Modellen beruht. Auf unserer Reiseroute durchs Universum entdecken wir, warum die Sterne für uns wichtig sind - und wie die Sterne alles Leben erst möglich gemacht haben.

REISE ZU DEN STERNEN ist die vom Planetariumsteam in Hamburg erweiterte deutschsprachige Fassung von JOURNEY TO THE STARS, der neuesten 360-Grad-Sternenreise, die das American Museum of Natural History ([www.amnh.org](http://www.amnh.org)) in New York in Zusammenarbeit mit der California Academy of Sciences (San Francisco), GOTO INC (Tokyo), dem Papalote Museo del Niño (Mexico City), dem Smithsonian National Air and Space Museum (Washington, D. C.), mit einem Team von über 40 führenden Astrophysikern aus aller Welt und mit Unterstützung der NASA entwickelt hat. Empfohlen ab zehn Jahren.

Mit unserem Guide-port-Audio-Service auch auf Englisch, Französisch und Spanisch zu hören.

**Planetarium Hamburg, Hindenburgstraße 1b, Stadtpark**

**Europapremiere am 9. Februar 2010**

**Ab 11. Februar 2010 regelmäßig im Programm des Planetarium Hamburg**

**Eintritt: 8,- Euro, ermäßigt 5,- Euro**

**Karten: 040 / 42886520, [www.planetarium-hamburg.de](http://www.planetarium-hamburg.de)**

Weitere Termine im Februar 2010: • Do, 11.02., 19:00 • Do, 11.02., 20:15 • Fr, 12.02., 12:00 • Fr, 12.02., 15:00  
• Fr, 12.02., 17:30 • Sa, 13.02., 14:00 • Sa, 13.02., 16:00 • Sa, 13.02., 18:00 • So, 14.02., 14:00  
• So, 14.02., 16:00 • So, 14.02., 18:00 • Di, 16.02., 15:00 • Mi, 17.02., 12:00 • Mi, 17.02., 15:00  
• Mi, 17.02., 18:00 • Do, 18.02., 10:00 • Do, 18.02., 16:30 • Do, 18.02., 19:15 • Fr, 19.02., 14:00  
• Fr, 19.02., 17:30 • Sa, 20.02., 14:00 • Sa, 20.02., 16:00 • Sa, 20.02., 18:00 • So, 21.02., 16:00  
• So, 21.02., 18:00 • Di, 23.02., 14:00 • Mi, 24.02., 11:00 • Mi, 24.02., 15:00 • Do, 25.02., 14:00  
• Do, 25.02., 18:00 • Fr, 26.02., 12:00 • Fr, 26.02., 18:30 • Sa, 27.02., 15:00 • Sa, 27.02., 18:00  
• So, 28.02., 15:00 • So, 28.02., 18:00 Viele weitere Termine in den kommenden Monaten.

Bildmaterial:

<http://www.planetarium-hamburg.de/presse/bilder/bilderkategorie/reise-zu-den-sternen/> Frei zum Abdruck in Verbindung mit der Produktion im Planetarium Hamburg und bei Copyright-Nennung (steht jeweils direkt unter dem Bild).

Kostenpflichtiger Abdruck beim Doppelportrait von W.Goldberg und R. Lemnitz, Copyright: P. Becher)

Pressekontakt:

Anja Michalke, Tel.: 040/428 86 52-66, [presse@planetarium-hamburg.de](mailto:presse@planetarium-hamburg.de)

Benötigen Sie Pressekarten? Dann rufen Sie bitte an.



PLANETARIUM<sup>HH</sup>

## **KOMMEN SIE DEN STERNEN SO NAH WIE NIEMALS ZUVOR!**

Begleiten Sie uns auf eine geradezu phantastisch anmutende Reise durch Raum und Zeit. Erforschen Sie das Universum und das Leben der Sterne. Entdecken Sie, warum die Sterne für uns wichtig sind – und wie die Sterne alles Leben erst möglich gemacht haben. REISE ZU DEN STERNEN ist keine „Science-Fiction“, sondern ein faszinierendes 360-Grad „Fulldome“-Erlebnis, das auf authentischen wissenschaftlichen Beobachtungen, Daten und Modellen beruht.

### **Reise in eine Sternennacht**

Mit unserer Zeiss-„Himmelsmaschine“ erleben wir den aktuellen Nachthimmel weitab störender Einflüsse unserer Zivilisation. Wir sehen „Sternbilder“, die uns begleiten und wir fragen uns: Sind die Sterne wirklich unveränderlich und ewig? Und was haben die Sterne mit uns und all dem zu tun, was uns umgibt? Die Astronomen des Planetarium Hamburg führen uns von den Sternbeobachtungen mit bloßem Auge zu den modernen Methoden der „Sternendetektive“ von heute, die mit Riesenteleskopen und Supercomputern den Eigenschaften und dem Lebensweg der Sterne auf die Spur kommen.

### **Reise zu längst erloschenen Sternen**

Unsere nächste Reiseetappe führt uns 13 Milliarden Jahre in die Vergangenheit, in eine Zeit, in der sich die ersten glühend heißen Sterne zusammenballten, um kurz danach in gewaltigen Explosionen die Saat für die Geburt der nächsten Sternenerationen zu legen. Wir erleben, dass dabei rätselhafte „Dunkle Materie“ eine entscheidende Rolle spielte und die Bildung von ganzen „Städten aus Sternen“ – darunter unsere eigene Milchstraße mit unserem Sonnensystem – erst ermöglicht hat.

### **Reise ins Herz der Sterne**

Von der Geburt unseres Sonnensystems vor viereinhalb Milliarden Jahren reisen wir zurück in die Gegenwart und ins Zentrum unseres Planetensystems. Wir erleben einen Stern ganz hautnah – unseren Stern: die Sonne. Wir stoßen bis ins Herz der Sonne vor und erfahren, wie Kernfusion, einer der gewaltigsten Prozesse im Universum, die Energie der Sonne und auch der anderen Sterne erzeugt.

### **Reise in die Zukunft der Sterne**

Wir erleben das Ende der Sonne, dieses feurigen Gasballs, wenn sie in Milliarden von Jahren zu einem Roten Riesenstern anschwillt und ihre heiße Gashülle dabei unserer Erde immer näher kommt. Schließlich entdecken wir, dass all die Sterne, die wir nachts am Himmel sehen, all die Prozesse, die wir kennengelernt haben, durchlaufen – sie werden in Sternhaufen geboren, leben und schleudern dann ihre Hüllen in die Galaxis als Saat für neue Sterne, neue Planeten – und möglicherweise neues Leben.

## **PRESSESTIMMEN ZUR URAUFFÜHRUNG IN NEW YORK**

„...bestimmt die schönste Planetariumsshow, die ich jemals gesehen habe.“ *New York Times*

„...diese Reise in den Kosmos könnte viele junge Menschen zu einer lebenslangen Reise in die Welt der Astronomie führen.“ *Scientific American*

„...die Visualisierungen werden Sie begeistern.“ *National Geographic Adventure Blog*

„...die Gelegenheit, weit in die Vergangenheit und weit in die Zukunft des Universums zu blicken, ist einmalig.“ *Halogen Life*

Pressekontakt:

Anja Michalke, Tel.: 040/428 86 52-66, [presse@planetarium-hamburg.de](mailto:presse@planetarium-hamburg.de)

Benötigen Sie Pressekarten? Dann rufen Sie bitte an.



PLANETARIUM<sup>HH</sup>

## **„MAKING OF“ JOURNEY TO THE STARS / REISE ZU DEN STERNEN**

REISE ZU DEN STERNEN ist die vom Planetariumsteam in Hamburg erweiterte deutschsprachige Fassung von JOURNEY TO THE STARS, der neuesten 360-Grad-Sternenreise, die das American Museum of Natural History ([www.amnh.org](http://www.amnh.org)) in New York in Zusammenarbeit mit der California Academy of Sciences (San Francisco), GOTO INC (Tokio), dem Papalote Museo del Niño (Mexiko-Stadt), dem Smithsonian National Air and Space Museum (Washington, D.C.), einem Team von über 40 führenden Astrophysikern aus aller Welt und der Unterstützung der NASA entwickelt hat. Ergänzende Bildsequenzen stammen vom Imlilo Astronomy Center der Universität von Hawaii.

Das Team des Planetarium Hamburg hat die Show in den vergangenen Monaten für die im Hamburger Sternentheater bestehenden zusätzlichen Darstellungsmöglichkeiten eingerichtet und erweitert. Die Sprachaufnahme und 5.1-Surround-Soundproduktion erfolgte in bewährter Zusammenarbeit im Primetime-Studio in Altona. Entstanden ist eine um über 20 Minuten live-Moderation erweiterte Fassung der 360-Grad-Sternenreise, die nur im Planetarium Hamburg zu erleben ist.

### **DIE STIMME**

Sprecherin der Originalfassung JOURNEY TO THE STARS ist die Schauspielerin, Komödiantin, Sängerin und Oscar-Preisträgerin Whoopi Goldberg. In der erweiterten deutschen Fassung von REISE ZU DEN STERNEN hören Sie Ihre unverwechselbare deutsche Synchron-Stimme, die der Schauspielerin Regina Lemnitz gehört. Sie ist auch die deutsche Stimme u. a. von Kathy Bates, Diane Keaton und Roseanne Barr.

Regina Lemnitz, 1946 geboren in Berlin, besuchte die Max-Reinhardt-Schule und arbeitete an Theatern in Hildesheim, Nürnberg, München, an der Freien Volksbühne Berlin, von 1978 bis 1990 an den Staatlichen Schauspielbühnen Berlin; dann seit 1990 am Theater des Westens, Theater an der Wien, bei den Salzburger Festspielen, den Bad Hersfelder Festspielen, an der Tribüne und dem Renaissance-Theater. Seit Februar 2009 ist sie die Erstbesetzung Maria Wartberg in „Ich war noch niemals in New York“ im Operettenhaus Hamburg. Sie arbeitete u.a. mit den Regisseuren Johannes Schaaf, Hans Schweikart, Ernst Wendt, Harald Clemen, Rudolf Noelte, und Hans Lietzau.

### **DIE MUSIK**

Die Musik zu REISE ZU DEN STERNEN stammt von Robert Miller, einem seit Jahren gut etablierten Komponisten von Film-, Konzert- und Werbefilm-Musiken, der für sein Werk bereits mehrfach mit Preisen bedacht wurde. Miller schrieb die Musik zu den Filmen „Teeth“, „Why We Fight“, „Red Doors“ und andere. Von 1996-1999 war er „Composer-in-residence“ bei den in New York ansässigen „Jupiter Symphony Chamber Players“. Momentan arbeitet er an der Musik zum Dokumentarfilm „Lost Sons of Havana“, der von den Farrelly Brüdern produziert wird.

### **DAS PRODUKTIONSTEAM „REISE ZU DEN STERNEN“ IN HAMBURG**

Text und Regie:	Thomas W. Kraupe, Planetarium Hamburg
Produktionsleitung:	Tim Florian Horn
Produktionsteam:	Kenan Bromann, Daniel Hölzel, Knut Holst, Ubbo Ronhardt
Sprecherin:	Regina Lemnitz
Sprachaufnahme und Soundmischung:	Pierre Brand, PrimeTime Studio, HH-Altona,

Pressekontakt:

Anja Michalke, Tel.: 040/428 86 52-66, [presse@planetarium-hamburg.de](mailto:presse@planetarium-hamburg.de)

Benötigen Sie Pressekarten? Dann rufen Sie bitte an.